

Российская академия наук
Институт востоковедения

Сатико Мурата
Уильям К. Читтик

МИРОВОЗЗРЕНИЕ ИСЛАМА



Издание второе, исправленное

Научно-издательский центр «Ладомир»
Москва

Содержание

Предисловие к русскому изданию	12
Предисловие к английскому изданию	24
Вступление	32
Коран.....	32
Посланник Бога.....	42
Хадис о Джабраиле.....	52
Религия.....	57
Три измерения ислама.....	65
Исламское учение.....	69
Четвертое измерение.....	77
Часть I. <i>Ислам</i>	78
Слово «ислам».....	80
Глава 1	
Пять столпов	88
Практика: воплощение подчинения.....	88
Первый столп: <i>шахада</i>	90
Второй столп: <i>салят</i>	92
Третий столп: <i>закят</i>	100
Четвертый столп: пост.....	102
Пятый столп: <i>хаджж</i>	106
Шестой столп? <i>Джихад и муджахада</i>	108
Шариат.....	111
Грех.....	116

Глава 2	
Историческое воплощение ислама	120
Коран и сунна.....	120
<i>Мазхабы</i>	122
Правоведение и политика.....	126
Часть II. Иман	130
<i>Ислам и иман</i>	132
Три принципа.....	142
Глава 3	
Таухид	146
Первая <i>шахада</i>	146
БОГ.....	148
<i>Ширк</i>	152
Знамена Бога.....	157
Истолкование знамений.....	161
Божественные имена.....	166
Речь.....	173
Сущность и атрибуты.....	176
Милосердие и гнев.....	182
Близость и удаленность.....	184
<i>Танзих и ташбих</i>	187
Превосходство милости.....	193
Деяния.....	197
Сокровенное и явленное.....	200
Небо и земля.....	202

АНГЕЛЫ.....	209
Незримые Божьи посланцы.....	210
Свет.....	213
Сияние ангельского света.....	217
Глина.....	221
Души и тела.....	223
Огонь.....	230
Душа.....	235
Воображение.....	237
Итоги.....	239
«ОТМЕРИВАНИЕ».....	240
Созидательная сила.....	241
Добро и зло.....	246
Испытание.....	252
Свобода.....	256
Многообразие сотворенного.....	263
Человек.....	266
Слуга и наместник.....	274
Милостивый царь.....	278
Иерархия сотворенного.....	280
Глава 4	
Пророчество	288
ПОСЛАНИЕ ПРОРОКОВ.....	288
Вторая <i>шахада</i>	288
Пророк и посланник.....	289
Залог веры.....	292
Врожденная природа человека.....	296
Адам и Иблис.....	299

Падение.....	305
Беспечность.....	308
<i>Зикр</i>	312
Ответ на знамения Бога.....	316
Руководство и введение в заблуждение.....	320
Несправедливость.....	327
Две руки Бога.....	333
ИСЛАМ И ДРУГИЕ РЕЛИГИИ.....	343
Универсальность и специфика пророчества.....	343
Иудаизм и христианство.....	350
Коран.....	363
Имена Корана.....	372
Пророк Мухаммад.....	378
Благая весть и увещевание.....	382
Глава 5	
Возврат к Богу	392
ЭТАПЫ ЖИЗНИ И СМЕРТИ.....	392
Жизнь и смерть.....	396
Этот мир и мир будущий.....	398
Могила.....	403
Конец света.....	406
Воскрешение.....	410
Рай и ад.....	421
РАСКРЫТИЕ ДУШИ.....	426
Формирование божественного образа.....	426
Воображение.....	432
Мир снов.....	439

<i>Барзах</i>	442
Встреча с ангелами.....	447
Последний суд.....	455
Глава 6	
Интеллектуальные школы	462
Выражение веры в раннем исламе..... 466	
Калам.....	471
Теоретический суфизм.....	477
Философия.....	479
Два полюса понимания.....	483
Рационализм калама.....	495
Абстрактность философии.....	497
Суфийское созерцание.....	504
Часть III. <i>Ихсан</i>	508
Глава 7	
Коранические корни <i>ихсана</i>	510
Термин « <i>ихсан</i> »..... 510	
Поклонение.....	521
Видеть Бога.....	525
Искренность.....	527
Богобоязненность.....	536
Любовь.....	542
Праведность.....	547

Глава 8	
Исторические проявления ихсана	558
Молитва.....	558
Искусство и поэзия.....	562
Практический суфизм.....	572
Идея любви.....	581
Воплощение духа.....	586
Часть IV. Ислам в истории	596
Глава 9	
История как интерпретация	598
Исламская интерпретация прошлого.....	602
Приметы Конца.....	606
Глава 10	
Современная ситуация	612
Спад успехов ислама.....	614
Читая знамения истории.....	616
Использованные хадисы	622
Указатель имен, предметов, терминов	625

Так поведай же им эту притчу, —
быть может, призадумаются они.

7: 176

Предисловие к русскому изданию

Это пятый перевод нашей книги, после персидского (1999), турецкого (2000), албанского (2008) и урду (2008). В Северной Америке «Мировоззрение ислама» продается довольно хорошо, если учесть его академический, нежурналистский, подход (с момента первого издания в 1994 году продано около 20 тыс. экз.). Коллеги рассказывали нам, что они используют нашу книгу в качестве учебника для своих студентов, которые — как мусульмане, так и немусульмане — очень довольны ею, поскольку она дает им новое понимание религии. Объяснить, чем эта книга отличается от других вводных курсов, наверное, можно, обратившись к причинам, побудившим авторов написать ее.

В 1983 году нам предложили общую позицию («два по цене одного») по преподаванию религиоведения в Университете Стони Брук (штат Нью-Йорк), расположенном на Лонг-Айленде, в 80 км от г. Нью-Йорка. Четырьмя годами ранее мы вернулись из Ирана, где провели двенадцать лет, изучая исламские тексты — двадцать четыре года на двоих. Мы оба выросли в рамках западной образовательной системы (хотя семья С. Мураты глубоко укоренена в традиционной японской культуре). Получив, каждый у себя в стране, степень бакалавра, мы решили изучать исламскую мысль, каждый со своей целью. Когда мы начали преподавать в Америке, то использовали свое двойное образование — в области западной методологии и исламских текстов, чтобы выразить исламский взгляд на мир современным академическим языком. Мы столкнулись со сложной задачей, не в послед-

Вступление

Прежде чем говорить об исламе, необходимо дать определение некоторым терминам и понятиям, которыми мы будем пользоваться. «Ислам» — арабское слово, означающее «повиновение, подчинение, покорность Божественной воле». Более конкретно оно обозначает религию, установленную Кораном и пророком Мухаммадом*. Мусульманин — это тот, кто подчинился воле

* В исламе сложилась традиция, закрепляющая кораническое повеление Бога благословлять Мухаммада и приветствовать его пожеланием мира (см.: 33: 56). Верующие соблюдают это правило, когда употребляют не только имя Пророка, но и при использовании относящихся к нему местоимений. При этом всякий раз в речь вводится формула «Сáлла-л-Ла́ху ‘а́ла́йхи ва-салла́м» («Да благословит его Аллах и приветствует!» или для лаконичности: «Мир ему!»).
(Примеч. ред.)

Бога, или, другими словами, тот, кто следует религии ислама. Коран — книга, явленная Богом пророку Мухаммаду при посредстве ангела Джабраила (библ. Архангел Гавриил). Такова обобщающая схема. А теперь поговорим обо всем этом более подробно.

Коран

Ислам исповедует сегодня около миллиарда человек. Однако не стоит думать, что все его адепты хорошо знают, как возникла и как утверждалась эта религия. Для большинства мусульман история как таковая не представляет особого интереса. Историческое событие интересно для них в первую очередь тем, что в нем про-





Часть I
Ислам

Слово «ислам»

Арабское слово «ислам» означает «вручать себя», «подчиняться», «покоряться». Как религиозный термин оно подразумевает предание Богу или Божьей воле без всяких условий. В Коране это слово и его производные встречаются в семидесяти айатах. Но только относительно немногих айатов можно с уверенностью сказать, что подразумевается в них именно ислам как религия, основанная на Коране и пророчестве Мухаммада.

Выше мы видели, что слово «дин» («религия») используется в Коране и Хадисах в целом ряде значений. Это характерная черта употребления многих важных терминов в Коране и исламской традиции. Недоразумения часто возникают из-за того, что люди полагают, будто говорят об одном и том же, тогда как в действительности лишь произносят одни и те же слова. Например, когда немусульмане говорят об исламе, они обычно имеют в виду именно религию, основанную Мухаммадом. Для мусульман ислам — это также наименование их религии, но часто они подразумевают еще и одно либо несколько других значений данного термина, что весьма затрудняет взаимопонимание.

В самом широком смысле «ислам» значит «покорность Богу» как непреложный факт бытия. Если Бог признаётся единственной реальностью, действительно заслуживающей такого наименования, — или Реальностью с большой буквы, — тогда ничто иное подлинной реальностью не является. Другими словами, реальность всего прочего зависит от Бога. Или, если перейти от философии к теологии, все вещи во вселенной и сама вселенная — это творения Бога. Поскольку именно Бог создал их таковыми, они всецело зависят от Него. Следовательно, они «покорны» Богу.

В первом айате, который будет приведен далее (мы уже ссылались на него), этот, широкий, смысл слова «ислам» используется